

hdan il-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 15), u 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72, tal-21 ta' Marzu 1972, li jstipula l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 83) — Kunċett ta' "benefiċċju tal-familja" — Ammissibbiltà ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi għall-ghoti ta' benefiċċju għal kull wild dipendenti fil-forma ta' tnaqqis tat-taxxa lill-haddiema li jwettqu l-attività professjonali tagħhom fit-territorju ta' Stat Membru iehor — Ugwaljanza fit-trattament — Sospensjoni tal-ghoti tal-benefiċċju tal-familja fl-Istat tal-impjeg sal-ammont tal-benefiċċju previst mil-leġiżlazzjoni tal-Istat ta' residenza — Regoli antikumulati

Dispożittiv

L-Artikoli 1(u)(i) u 4(1)(h) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal 14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-Sigurtà Soċjali għall-persuni impjegati, u l-familji tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità, fil-verżjoni tiegħu emendata u aġġornata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 647/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, għandhom jiġu interpretati fis-sens li benefiċċju bhall-bonus għall-ulied introdott bil-Liġi tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar il-bonus għall-ulied jikkostitwixxi benefiċċju tal-familja fis-sens ta' dan ir-regolament.

(¹) ĠU C 200, 7.7.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-24 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad Sofia-grad — il-Bulgarija) — Stoilov i Ko EOOD vs Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

(Kawża C-180/12) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Tmiem ta' bażi legali tad-deċiżjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali — Assenza ta' rilevanza tad-domandi magħmula — Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni)

(2013/C 367/17)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia-grad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Stoilov i Ko EOOD

Konvenuta: Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminarja — Administrativen sad Sofia-grad — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1031/2008, tad-19 ta' Settembru 2008, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni tad-Dwana. (ĠU L 291, p. 1) u tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307) kif ukoll tal-Artikoli 41(2)(a) u 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija — Klassifikazzjoni tal-merkanzija (materjal għall-manifattura ta' blinds) taht il-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda 5407 61 30 minhabba l-karatteristiċi tagħha bhala "drapp" jew klassifikazzjoni taht il-kodiċi 6303 92 10 minhabba l-iskop uniku tagħha bhala "blinds għal għewwa" — Deċiżjoni li jiġu rkuprati krediti tal-Istat dwar l-obbligju li jithallsu dazju doganali u VAT addizzjonali wara l-konkluzjonijiet tal-espert tal-laboratorju doganali — Prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi fid-dawl tal-fatti mniżżla fid-dikjarazzjoni doganali

Dispożittiv

Ma hemmx lok li tinghata risposta għad-domandi magħmula mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija).

(¹) ĠU C 194, 30.6.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-17 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Düsseldorf — il-Ġermanja) Yvon Welte vs Finanzamt Velbert

(Kawża C-181/12) (¹)

(Moviment liberu tal-kapital — Artikoli 56 KE sa 58 KE — Taxxa fuq is-successjoni — De cuius u werriet residenti f'pajjiż terz — Massa ereditarja — Beni immobbli li jinsab fi Stat Membru — Dritt għal allowance fuq il-baży taxxabli — Differenza fit-trattament bejn residenti u mhux residenti)

(2013/C 367/18)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Düsseldorf

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Yvon Welte

Konvenuta: Finanzamt Velbert

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht Düsseldorf — Interpretazzjoni tal-Artikoli 63 u 65 TFUE — Leġiżlazzjoni ta' Stat Membru fil-qasam tat-taxxa fuq is-suċċessjoni li tiffissa li l-parti mill-valur ta' immobbli li ma hijiex intaxxata hija ta' EUR 2 000 fil-każ fejn ir-residenza tad-*de cuius* u tal-werriet tinsab fi Stat terz, filwaqt li din il-parti li ma hijiex intaxxata titla' għal EUR 500 000 fil-każ fejn ir-residenza jew tad-*de cuius* jew tal-werrej tkun fit-territorju nazzjonali

Dispożittiv

L-Artikoli 56 KE u 58 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni ta' Stat Membru dwar il-kalkolu ta' taxxa tas-suċċessjoni li tipprovi li, fil-każ ta' suċċessjoni ta' immobbli li tinsab fit-territorju ta' dan l-Istat, l-allowance fuq il-baži taxxabbli, meta, bħal fiċ-ċirkustanzi tal-kawża prinċipali, il-persuna mejta u l-benefiċjarju tas-suċċessjoni huma residenti, fil-mument tal-mewt, fpajjiż terz bħall-Konfederazzjoni Svizzera, hija inqas mill-allowance li kienet tkun applikabbli kieku mill-inqas wiehed minnhom kien jirrisjedi, fl-istess mument, fl-imsemmi Stat Membru.

(¹) ĠU C 174, 16.06.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-17 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Hof van Cassatie van België — il-Belġju) — United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV vs Navigation Maritime Bulgare

(Kawża C-184/12) (¹)

(Konvenzjoni ta' Ruma dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali — Artikoli 3 u 7(2) — Libertà tal-għażla tal-partijiet — Limiti — Regoli mandatorji — Direttiva 86/653/KEE — Aġenti kummerċjali indipendenti — Kuntratti ta' bejgħ jew ta' xiri ta' merkanzija — Ksur tal-kuntratt ta' aġenzija mill-prinċipal — Leġiżlazzjoni nazzjonali ta' traspożizzjoni li tipprevedi protezzjoni li tmur lil hinn mir-rekwiżiti minimi tad-direttiva u li tipprevedi wkoll protezzjoni tal-aġenti kummerċjali fil-kuntest tal-kuntratti ta' provvista ta' servizzi)

(2013/C 367/19)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hof van Cassatie van België

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV

Konvenut: Navigation Maritime Bulgare

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hof van Cassatie van België — Interpretazzjoni tal-Artikoli 3 u 7(2) tal-Konvenzjoni dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali, miftuħa għall-firma f'Ruma fid-19 ta' Ġunju 1980 (ĠU C 169, 8.7.2005, p. 10) u tad-Direttiva tal-Kunsill 86/653/KEE, tat-18 ta' Diċembru 1986, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw aġenti kummerċjali li jahdmu għal rashom (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 177) — Libertà ta' għażla tal-partijiet — Limiti — Kuntratt ta' aġenzija kummerċjali — Klawżola li tindika l-liġi tal-Istat tal-prinċipal bhala liġi applikabbli — Kawża mressqa quddiem il-qorti tal-post ta' stabiliment tal-aġent kummerċjali

Dispożittiv

L-Artikoli 3 u 7(2) tal-Konvenzjoni dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali miftuħa għall-firma f'Ruma fid-19 ta' Ġunju 1980, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea li tkun tissodisfa l-protezzjoni minima preskritta mid-Direttiva tal-Kunsill 86/653/KEE, tat-18 ta' Diċembru 1986, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw aġenti kummerċjali li jahdmu għal rashom, magħżula mill-partijiet f'kuntratt ta' aġenzija kummerċjali, tista' tiġi evitata mill-qorti adita, stabbilita fi Stat Membru iehor, sabiex minflokha tapplika l-lex fori minhabba raġuni bbażata fuq in-natura imperattiva, fl-ordinament ġuridiku ta' dan l-aħhar Stat Membru, ta' regoli li jirregolaw is-sitwazzjoni tal-aġenti kummerċjali indipendenti unikament jekk il-qorti adita tikkonstata b'mod ċirkustanzjat li, fil-kuntest ta' dik it-traspożizzjoni, il-leġiżlatur tal-Istat tal-forum ikun qies bhala kruċjali, fi hdan l-ordinament ġuridiku kkonċernat, li jagħti lill-aġent kummerċjali protezzjoni li tmur lil hinn minn dik prevista mill-imsemmija direttiva, filwaqt li jittiehed kont f'dan ir-rigward tan-natura u tal-iskop ta' tali dispożizzjonijiet imperattivi.

(¹) ĠU C 200, 07.07.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-17 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Högsta domstolen — l-Isvezja) — Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB vs Naturvårdsverket

(Kawża C-203/12) (¹)

(Direttiva 2003/87/KE — Skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjoni ta' gassijiet serra — Multa fuq l-eċċess tal-emissjonijiet — Kuncett ta' eċċess tal-emissjonijiet — Assimilazzjoni ma' nuqqas ta' twettiq tal-obbligu ta' restituzzjoni, fit-termini previsti mid-Direttiva, ta' numru ta' kwoti suffiċjenti sabiex ikopri l-emissjonijiet tas-sena preċedenti — Assenza ta' kawża ta' eżenzjoni fil-każ ta' dispożizzjoni effettiva ta' kwoti li ma ġewx irrestitwiti, hliet forza maġġuri — Impossibbiltà ta' modulazzjoni tal-multa — Proporzjonalità)

(2013/C 367/20)

Lingwa tal-kawża: L-Isvediz

Qorti tar-rinviju

Högsta domstolen